

主辦及製作

Théâtre de
R&D

R & D 劇場
www.theatreRD.com

赤 裸

香港文化中心劇場

4-5.1.2013 (星期五至六) 8pm

5-6.1.2013 (星期六至日) 3pm

學校專場: 4.1.2013 (星期五至六) 3pm

粵語話劇演出
In Cantonese

化妝贊助

JoyceMakeup

指定髮型顧問

snips

www.snips.com.hk



theatreRD



場地規則

各位觀眾：

為了令大家對今次演出留下美好印象，我們希望各位切勿在場內攝影、錄音或錄影，亦請勿吸煙或飲食。在節目進行前，請關掉手提電話、其他響鬧及發光的裝置。

多謝各位合作。

導演的話

過去…過去的是否真的已經「過去」呢？我們是否真的有能力面對過去呢？要面對過去，真的要很大的勇氣…承認、面對、反省…



就是有一些人、國家、就是不懂面對過去，到最後只製造出更多的傷口…

藝術…藝術的價值究竟是甚麼？很多人奉上他們的一生，為的究竟是甚麼？對我來說，就是分享。把我覺得有價值的，都與人分享，不計付出、成本。

這個演出的出現，有很多人付出過努力。台前幕後的工作人員，基本上都在沒有工資的情況下工作。差不多所有人都是在「工餘」的時候參與這個演出。特別要多謝楓姐 -- 李楓小姐。她肯首參與我們這個演出，對我自己，及我們劇團都有重要的意義。再一次多謝楓姐。

更想特別多謝洪潮豐先生，在百忙中抽空，仗義幫助我們，沒有收取分毫，指導我們的京劇唱腔，做手身段。

多謝各位觀眾的支持。「分享」，總得有些知音。希望再在劇場見到你們。

黃曉初

編劇簡介

謝耀，星加坡出生，現為美國芝加哥維多利亞花園劇團（Victory Gardens）的藝術總監，多年來在星加坡及美國分別編寫並導演多套話題性劇作，亦在英美各地屢次獲得編劇及藝術獎項。此劇寫於1998年並曾於美國各地及星加坡公演，劇評讚譽不絕。

故事大綱

故事敘述一名知名華裔女作家，移居海外多年後，決意回鄉尋根。另一邊廂，正處於火紅文革的神州大地上，一個紅衛兵小女孩跟作為京劇名旦的師傅相依為命，但她的職責正是要鬥垮舊藝術，舊文化，她曾經崇拜師傅，曾經苦練唱曲走台，她記起二人的溫馨，卻更記起二人間因為革命而被逼上演的一幕幕冷酷殘虐……她能否有勇氣面對一切？面對自己曾經的所作所為？當一層層傷痕揭開，當心靈坦蕩蕩的裸露，她將會找到完整的自己，還是永遠再無法面對這個真實的自己？

節目全長約兩小時

R&D劇場

由幾位演藝學院畢業生於2004年創立，以Research & Development的態度，在Relax & Drinks之中，探索劇場的無限可能。

重要製作包括諾貝爾文學獎得主夏勞·品特（Harold Pinter）作品《叛》（"Betrayal"）；榮獲第一屆香港小劇場獎最佳編劇及最佳男主角提名的原創懸疑劇《殺哪愛》；及以著名藝術家林風眠為題材的原創劇《林風未眠》，其原著劇本更被香港公共圖書館選購為館藏之列。

網址：www.theatreRD.com

Blog：www.theatre-de-rd.blogspot.com

演員表

李 楓	飾	Sonja Wong Pickford
陳 康	飾	華衛門
何敏文	飾	玲

製作人員表

編劇	謝 耀
翻譯 / 導演 / 作曲	黃曉初
監製	黃懿雯
舞台及服裝設計	余岱玲
燈光設計	李嘉雯
音響設計	黎智勇
化妝設計	馬穎芝
平面設計	Zee Li
舞台監督	麥嘉琪
執行舞台監督	陳海茵
助理舞台監督	潘兆如、吳惠欣
舞台技師	馮晞彤

演員簡介

李 楓 演員

TVB第五期訓練班學員。曾參演電影五十多部，計有《伴我同行》、《那一天不想你》、《海根》、《飛虎》、《同居蜜友》、《我的左眼見鬼》等。亦曾參演舞台劇數十套，包括《芳華絕代之曇花一現》、《虎度門》、《撞板風流》、《原野》，並任《花心大丈夫》、《濃情十載之才子亂點俏佳人》製作經理；並參演春天舞台的《南海十三郎》、《上海之夜》、《窈窕淑女》、《人間有情》、《梁祝》、《劍雪浮生》、《天之嫡子》及十度重演《萬能旦后鄧碧雲》，此劇更於澳門、星加坡、加拿大溫哥華及多倫多等地巡迴演出，也曾參演電視劇集二十餘部。



陳 康 演員

畢業於香港演藝學院藝術學院藝術學士（榮譽）學位（主修表演）。現為導演及R&D劇場首席演員。在校期間，曾獲「匯豐銀行香港——內地交流獎學金」以赴北京中央戲劇學院作藝術交流。陳氏曾獲邀參演英國黃土地劇團《夜鶯》一劇，於倫敦及英國其他十多個主要城市巡迴演出超過200場。近期導演作品有心創作劇場《就在那時候的那個時候》。近期主要演出包括：W創作社《開關係》、同流《留守太平間》、61制作《愛可以多狗》、心創作劇場《胖侶》、鄧樹榮戲劇工作室《泰特斯2.0》、R&D劇場《林風未眠》等。憑心創作劇場《胖侶》獲第20屆香港舞台劇獎「最佳男配角」提名，憑R&D劇場《殺哪愛》獲第一屆香港小劇場獎「最佳男主角」提名（2009）。陳氏亦為少數能操流利兩文三語之本地演員，並參與前台、後台、導演、配音、學校巡迴演出等工作。

Email: actor7@gmail.com

何敏文 演員

「R&D劇場」創立人之一，劇團行政總監、編劇並演員。先後畢業於美國芝加哥大學經濟系及香港演藝學院戲劇表演系。在演藝學院期間，憑《仙蛇驚夢》及《美狄亞》兩度獲得香港演藝學院傑出女演員獎，同時亦開始以演員身份創作舞台劇本，並憑《殺哪愛》獲提名第一屆香港小劇場獎最佳編劇。近年幕前演出有R&D劇場《林風未眠》、《神探天才影帝之Suspect F》、《殺哪愛》、《叛》；中英劇團《冰鮮校園》（首演及重演）；超連結牛棚實驗戲劇節《植夢的愛麗思》；64舞台《在廣場放一朵小白花》（首演）；一條褲製作《愛在加州瘟疫時》及2012鮮浪潮競賽短片《像我這樣的一個女子》；香港電台電視部《一家人之媽嗎？》及《春風伴我行》等。其他編劇作品包括舞台劇《林風未眠》、《神探天才影帝之Suspect F》及電影《全城熱戀熱辣辣》、《全球熱戀》等。



製作人員簡介

黃曉初 翻譯 / 導演 / 作曲

跨界別、多媒體藝術工作者。於戲劇、音樂、攝影、設計多個範疇中展現其才華及風格。畢業於美國 UCLA（加州大學洛杉磯分校），以優異成績獲頒藝術碩士，及畢業於香港演藝學院戲劇學院，獲一級榮譽學士學位，主修導演。近期導演作品包括2010年香港法國五月節歌劇節目《風流寡婦》及《天堂與地獄》、《禿頭女高音》、《叛》、《在那遙遠的星球·一粒沙》、《殺哪愛》、《林風未眠》、《馬拉 / 沙德》、The Island、Jesus Hopped the A Train等劇目。近期演出作品包括《戀愛輕飄飄》中國巡迴演出、2010年上海世博會期間，上海戲劇谷主辦之戲劇節演出《想死》的作曲、演員及現場樂師，此劇更曾多次在香港重演，及於2003年韓國釜山戲劇節演出。2009年獲國際青年錄像節優秀演員獎。黃氏的攝影及錄像作品，更經常在世界各地出版。最近亦為演戲家族於廣州之《一屋寶貝》音樂會擔任現場直播導演及錄像設計。黃氏現為香港演藝學院客席講師及R&D劇場之藝術總監。

www.yankovwong.com, www.facebook.com/yankov.w



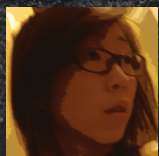
黃懿雯 監製

畢業於香港演藝學院戲劇學院，獲藝術學士（榮譽）學位，主修表演。就讀香港演藝學院前，曾任職公關，並畢業於香港理工大學，主修德文。近年演出包括香港演藝學院《菲爾德》、愛麗絲劇場實驗室《貝克特的無聲與呢喃》、《荒誕派劇場二重奏》、《卡夫卡的七個箱子》、《第三帝國的恐懼和苦難》、《貝克特的迴光與足跡》、《女侍/侍女》、《巴索利里的一千零一個夜晚》、《百年孤寂》；團劇團《寢室物語》；前進進戲劇工作坊《斷食少女·K》、顛覆盒子《30婚限定》及一路青空《芳華絕代之曇花一現》，並憑《侍女》獲第二屆香港小劇場獎優秀女演員獎。黃氏曾為多個演出擔任監製，近年包括：一條褲製作《篤數帝國》；R&D劇場《殺哪愛》；黑犬劇團《40周懷孕日誌》；香港藝術節及無人地帶《泰特斯》；鄧樹榮戲劇工作室《泰特斯2.0》；異人實現劇場《生物的不可思議生存大搜奇》；一路青空《乾塘遊》、《一千零一夜》、《芳華絕代之曇花一現》、《金波蘿戰士》；Pleroma Theatre Production《伊甸禁章》；香港戲劇協會《球會風雲》及《金池塘》（香港四度及五度公演）等，並擔任「香港舞台劇獎頒獎禮」（2008年至今）、「第六屆華文戲劇節」、「曹禺戲劇節」（部份節目）之節目統籌。現為自由身演員、藝術行政人員、戲劇導師、香港電台節目主持、香港戲劇協會幹事、「一路青空」創團人之一及一條褲製作行政顧問。

余岱玲 舞台及服裝設計

從初中已經開始參與各種類型的制作，立志投身舞台劇界。曾就讀於香港演藝學院，修讀佈景及服裝設計。現為黑目鳥劇團成員之一。近期舞台設計作品有：中英劇團聖誕音樂劇場《夢魘雪夜》服裝設計；大舞台劇團《極地情聖》、Kearen Pang Production《Tiffany》服裝設計；風車草劇團——青少年劇場2012《很想和車神捉依因》服裝及佈景設計；黑目鳥劇團《魂迷族》、《Jobless》、《Homeless》海報造型、服裝及佈景設計；演戲家族《一屋寶貝》（最終回）服裝設計；三角關係《勁金歌曲Sing a long》（4度公演）、《男組加油》、《愈痛愈美麗》；Theatre Noir《動物農莊》佈景設計；香港青年藝術協會主辦—渣打銀行Arts in the Park 2009-2012舞者服裝設計。另外的作品有：商台制作《雲海·當奴·骷髏頭》佈景設計、Miriam Yeung Minor Classics吊景設計製作、《Kary On Live》舞者服裝設計、《Rubber Band Concert #1》及《Caravan Tour 2011》造型設計、有線電視《有線世界盃之足球大龍鳳2010》、商台主辦·61制作、火火X陳奕迅《大煞風景》、61制作《大世界》海報造型、《竊膠花園》服裝及佈景總監。





李嘉雯 燈光設計

畢業於香港演藝學院，獲頒藝術學士（榮譽）學位，主修舞台燈光設計。畢業後積極參與不同藝團及學校製作，主要擔任燈光設計及執行舞台監督。曾參與設計的製作有：心創作劇場《失身1234》、法國五月節 The Merry Widow、黑目鳥劇團《Happy Fly-Day》（重演）、Theatre Noir With Love, William Shakespeare（香港首演、重演及北京上海巡迴演出）、觀塘劇團《禿頭女高音》、R&D劇場《神探天才影帝之Suspect F》及《殺哪愛》等。現為自由身舞台工作者。

黎智勇 音響設計

香港演藝學院學士，主修音響設計及音樂錄音。在學期間曾兩度獲頒成龍獎學基金，畢業後曾於香港電台擔任錄音師及混音工作。他現為香港作曲家及作詞家協會會員。黎氏於2010年為香港電台7.1聲道廣播劇《毒戒》作音響設計及混音，獲NewYork Festivals頒發 "Craft and Technique - Best Editing" 獎項。作曲及音響設計作品包括：香港話劇團《虎豹別野》、中英劇團《談談情跳跳橋》、糊塗戲班《爆谷殺人狂》、《笑之大學》、700劇團《The Reason To Be Pretty》、阿盧製作《俠盜張奶師》、海洋公園《哈囉喂2010》鬼屋。音響設計包括：7A班戲劇組《童謠追魂曲》、《灰闌》、W創作社《小人國》、愛麗絲劇場實驗室《觸怒觀眾》、奔騰製作《龍鳳耍花槍》、朱凌凌《搏到單車變摩托》。音樂總監工作包括：Loft Stage《時光之光》、《我不要被你記住》、浪人劇場《水上風雲》。黎氏曾為樂隊主音及結他手，與本地歌手黃耀明、何韻詩、王菀之、泳兒等合作演出。05年成立公司Marsical Label從事音樂、音響及錄像等製作，並於香港演藝學院任兼職導師。



馬穎芝 化妝設計

畢業於香港中文大學並取得生物學哲學博士學位，畢業後決心向夢想發展成為形象設計師。曾遠赴巴黎修讀化妝課程及於日本進修，主攻舞台、電影特技化妝及人體彩繪。現為獨立化妝及形象設計師，為不同商業機構、電影、演藝團體及教育機構作化妝及形象設計、導師等工作，曾參與過百個演出的製作，更於本年度憑藉《Diva先生的華麗戲劇教室》獲得香港舞台劇獎最佳化妝造型之獎項。除醉心於舞台化妝造型設計外，更嘗試參與不同的藝術創作及表演，包括於2010年與K11商場合作舉辦《The Unbegotten》藝術人體彩繪舞蹈表演，亦曾參演iStage《美麗誘罪》、同流《直子小姐》之沙畫表演及《因·變》之編演創作。

www.joycemakeup.com

Zee Li 平面設計

Pleroma Theatre創作總監及創團人之一。畢業於加拿大安大略藝術學院，主修平面設計，2002年成立Doxa Graphix設計工作室。曾為K11《Unbegotten》創作總監，Pleroma Theatre《伊甸禁章》編劇。海報設計有黃子華舞台劇《洗燥》、動藝《尋找石屎森林中的生命樹》，同時擔任美術指導、文字概念及舞台設計，王廷琳×松本大樹《樹林之舞2012：門》，城市當代舞蹈團《三勢紀》，中英劇團《尼古拉伯爵——吸血驚情》、《同棲異想》，香港戲劇協會《花心大丈夫2》，異人實現劇場《二人聚、2人散》、黃龍斌×林偉源《天下無雙》、黃龍斌《單身大晒Singology——晒命版》，林澤群實現劇場《DIVA先生的華麗戲劇教室》，Theatre Noir《動物農莊》，劇場工作室《期限》，7A班戲劇組《童謠追魂曲》，一條褲製作《篤數帝國》，一路青空《曇花一現》，黑犬劇團《照相盲人》，糊塗戲班《3D女槍手》，壹團和氣《黃雀》，觀塘劇團《2月14》等，舞台設計有心飛舞團《城市傳奇》、香港起舞《旅行箱裡的夢幻樂園》。

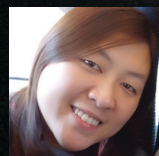


麥嘉琪 舞台監督

畢業於香港演藝學院，主修舞台管理，現於多媒體企業工作。曾獲舞台管理系獎學金2005往加拿大參觀USITT Expo及匯豐銀行獎學金2004往上海交流。參與的舞台製作包括：61制作《繃膠花園》、《大世界》、《大煞風景》；三角關係《二人餐》、《愈痛愈美麗》、《十九歲半的暑假》；商台製作森美小儀歌劇團《Lokamochi Mamiba》、《Big Nose》、《阿卡比槍擊事件》；Boxing Promotion Ltds.《瘋女社》；7A班戲劇組《飄流Teen下》、《拼出那年的初夏》、《文字再造》、《在13/31上跑道蒸發》、《大金龍》、新視野藝術節《蒙古新音》、《傾情舞夜》、《藝記》；樹寧·現在式單位《耶穌十三門徒》、《亞伯拉罕的眼淚重演》及《留著愛》等。

陳海茵 執行舞台監督

曾參與不同製作包括：C AllStar《C AllLive演唱會》、心創作劇場《失身1234》、《胖侶》（首演及重演）、《就在那時候的那個時候》、《摘星天梯》、Pleroma Theatre Production《伊甸禁章》、Performer Studio《單身大晒》（首演及晒命版）、《真話》、詩人黑盒劇場《寒武紀與威士忌》、東華三院《在世界角落呼喚愛》、動藝《尋找石屎森林中的生命樹》、音樂原住民《沿陶聽風》（首演及重演）、R&T《香港踢躂節2011》、《踢躂颯城》三度重演、王廷琳——我和我的舞蹈天使之《唱好每一天》、香港演藝學院《十一·舞翩翩》、心飛舞團《我心高飛之城市傳奇——生命有價》、《我心高飛之城市傳奇-快樂篇》、Loft Stage×楚城《天上人渣》、香港起舞《旅行箱裡的夢幻樂園》、CCDC舞蹈中心《我和我的舞蹈天使之打工天使》、張達明《人仔無敵》、樹寧·現在式單位《蕪荒野的年代》、《丑年X樣》、《耶穌十三門徒》（首演及重演）《月亮沒有忘記之友誼永固》、《美麗小姑娘02階段演出》、《木偶仔奇遇記》（重演）等。現為自由身工作者。



潘兆如 助理舞台監督

畢業於香港知專設計學院數碼音樂及媒體高級文憑。曾參與的製作包括偶友街作《小雪人與太陽花》及《垃圾山谷怪老頭》、《尋迷》、《羅密歐·尋·迷·愛》、《驚異派對》、挽劇走《第十二夜》《在那遙遠的星球，一粒沙》、工蜂劇團《租約期滿》、《青少年自家創作音樂劇2012》等。

吳惠欣 助理舞台監督

畢業於香港演藝學院，主修藝術、項目及舞台管理。現為自由身舞台工作者。



鳴謝（排名不分先後）

- 洪朝豐先生
- 香港青年京劇學院藝術總監
- 梁漢勇先生
- 李藹慈小姐
- 何世鏗先生
- 何世柱先生
- 何世傑先生
- 何世樑先生
- KenHon@SNIPS HK
- Yankov Wong Production
- 同流
- 中英劇團
- 香港話劇團
- 一路青空
- 糊塗戲班
- Kubrick Bookstore
- 藝君子劇團
- 馮世權
- 三角關係
- 0923Plus
- 彩虹劇社
- 第八日製作
- 風車草劇團
- 焦媛實驗創作
- Theatre Noir
- 愛麗絲劇場實驗室
- 創典舞台
- Metro-Holik Theatre
- to be Theatre
- 戲劇農莊
- 各大傳媒